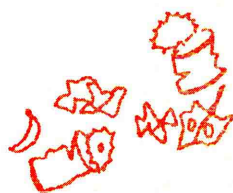


演出特刊

Variety show
文艺晚会

地点 = 国家剧场
日期 = 七月廿九日



新加坡工艺学院中文协会
SINGAPORE POLYTECHNIC CHINESE LANGUAGE SOCIETY

M. C. (P) 4649

演出節目表

1 合唱
誰要是悲傷
我要笑

2 口琴合奏
愉快的生活
紅翼鳥

3 啞 劇
種菜人家

4 民歌合唱
選種曲
一朵鮮花
唱四季

5 華樂小組合奏
蘋果花開
瀏陽河

6 竹竿舞

休 息 (10分鐘)



7 話劇
評選隊來了

8 男聲合唱
色楞格河之歌
告別海港
喀秋莎

9 口琴合奏
晚會圓舞曲
青年友誼圓舞曲

10 啞 劇
屋漏偏逢連夜雨

11 合 唱
海上的歌
飛吧，年青的心
我們是生活的歌手

12 華樂合奏
小鈴鐺
大歌舞
歡欣鼓舞

晚 安



MESSAGE

FROM

THE PRINCIPAL

The Chinese Language Society is to be congratulated on its positive actions to introduce more cultural activities into its annual programme. The present concert is a result of these actions and I am sure those who have heard previous efforts in the sphere of music by members of the Society will look forward to this evening's offerings.

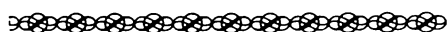
The language of music transcends the spoken language and men of all races can learn to enjoy and appreciate music. It is well known that music can affect the emotions and induce responses from the inner feelings of men which tend to break down the artificial barriers created in the various compartments of society.

Music in these ways is therefore a unifying force and should be cultivated as a desirable activity for our young people.

I wish the present performers a successful evening and may their listeners share the pleasure I am sure the performers will enjoy.

A. ROBERT EDIS
PRINCIPAL
SINGAPORE POLYTECHNIC

我們的話



恰恰離開去年的演出，剛好是整整一年了。

許多關心我會的朋友都殷勤質問演出的消息。在朋友們的關心和幫助，全體同學們的鼎力支持之下，這次文娛演出衝破了重重障礙，撥開雲霧，勝利地和大家見面了。

在準備演出的工作中，困難是普遍存在着。然而在一群熱愛健康文娛同學的推動下，大家抱着「在戰略上藐視一切敵人，在戰術上重視一切敵人」的原則基礎下，「利用矛盾，團結多數，反對少數，各別擊破」，突破了人爲的障礙和客觀條件的制約，嚴肅、緊張、團結、活潑的推出了文娛晚會。這里頭證實了一個道理：同學們在困難時，要看到光明，提高勇氣，才能排除萬難，去爭取更大的勝利。

這次文娛晚會是同伴們總結了前幾回演出的經驗，吸取教訓後，再一次緊密團結，藐視困難，爲健康文藝花朵，澆上一滴水份。可喜的是，同學們在總結學習經驗，吸取教訓後，掀起了集體創作的熱潮，自力更生，爲晚會貢獻了幾個集體創作節目，這次演出就是以同學們的鮮血熱汗哺育出來的。

在新舊潮交替的當前，各種形式的灰黃色文化可以無肆到處猖狂毒害麻醉人們，所謂現代派、復古派殭屍復活，及健康文化不斷被扼殺的環境里，搞健康文化是要遭受最多的困難，犧牲最大，在最艱難的時刻，如果敢于面對現實，爲廣大貧苦勞動人民貢獻出寶貴的青春，那麼，它的意義是最爲深遠了。

唯物辯證告訴我們：事物總是向好的一方面發展。在這“雲水怒，風雷激，五洲震盪”的七十年代里，國際形勢一片大好；在這大好形勢里（主流），雖然健康文化遭受到嚴寒的氣候的襲擊（逆流），但這只是暫時的，春天必將來到。

讓我們團結一切可以團結的力量，高舉勝利的旗幟奮勇前進。



* *
* *

关于“种菜人家”

*
*

— 光 —



我們知道勞動創造一切。

我們也知道勞動人民是真正推動歷史前進的偉大力量。

我們更清楚，這裡的勞動群眾一直被壓在社會的最底層，得不到應有的待遇和照顧。

在這樣的認識上，我們產生了創作「種菜人家」的動機和熱情。

要反映菜農，就得先深入了解菜農的生活以及他們面對的矛盾，我們這麼想。

下鄉訪問、體驗生活以及搜集書報資料都成了我們接觸菜農、了解菜農的手段。

在下鄉訪問的時候，赤着膊子的農家孩子為我們帶路，大人們放下幹活的傢伙，熱情的倒水招呼，教人深受感動，一杯井水煮滾的開水，喝在口裡，頓覺味道不同，甜滋滋，熱呼呼的。

在體驗菜農生活的時候，我們發現了知識份子對菜農的高大形象對比之下的渺小軟弱和怕吃苦，經不起考驗，好逸惡勞的惡習以及自私狹窄的胸懷。

在從現實中搜集得來的許多資料中，並不能不分輕重主次的搬上舞台的。我們要反映要突出的該是菜農面對的主要而又特殊的矛盾吧！

根據資料，整理出三個主要矛盾：

- (一)菜農與自然環境的矛盾；
- (二)菜農與菜商的矛盾；以及
- (三)菜農與土地擁有者的矛盾。

三者之中，以第三項為最主要的矛盾。

我們同時覺得，應該突出表現下面兩點：

- (一)菜農具有的勞動者的高貴本質：正直、開朗、踏實、善良、熱愛勞動和互助互愛等。因為在我們這裡，勞動人民的高貴品質，往往被惡意的歪曲和醜化。
- (二)人多好辦事、團結力量大的真理：在體驗生活中，我們尤其感受到這句話的正確性。

是動筆的時候了。

一提起筆桿，立刻覺得我們了解得還很不夠。就寫出來讓大伙兒提意見吧！

就在客觀環境的限制和主觀認識的局限下，「種菜人家」初稿完成了，表演形式是啞劇。

閱讀劇本之後，就是集體討論劇本。在熱烈的討論中，初稿「種菜人家」的大小缺點一一被提出來。綜合這些缺點，我們總結出這兩點主要的毛病：

- (一)以前體驗和訪問的對象並不都是典型的菜農，非典型的東西就是非本質的東西；
- (二)對菜農的觀察和了解還不夠深入和全面，應該多作些實際調查。

有錯誤就要改正，非本質的東西一定要刪掉！

作了第二次的調查研究後，再參考同學們的意見，完成了「種菜人家」第二稿。再閱讀，再討論，這一回，劇本基本上沒有大毛病，劇本內容大體上就這樣定形了。

劇本定形，大家都鬆了一口氣，但一想到它會給觀眾留下什麼印象時，不禁又擔心起來。



評選隊來了！

◇ 坤 ◇

再過二十八小時，評選隊就來了！

義賣會的罐頭還沒來，校長室還沒有美化；火箭“模範第一號”還未曾試射，陳校長急得如鍋上的螞蟥。高主任倒還悠閒鎮定。

可是，正義之火在燃燒，新生力量在萌芽！林向梅識破選舉“模範學校”的真面目。她堅決的不擺“的甘”攤位，不報効鴨子，也不負責流行歌曲點唱。

這時刻的高主任，鎮定不來。

陳校長更非筆墨所能形容。

一陣急促的電話鈴聲，陳校長急忙拿起聽筒，只見他臉色變青，嘴唇發白，兩腳浮動。原來，原訂明天要來的評選隊，改在今天下午到訪。

校長室里的氣氛更形緊張，大家亂作一團。這時候，一聲巨響，試射火箭失敗，火箭爆炸了，負責的柯教師負傷而上。陳校長的“模範校長”給炸碎了，陳校長受不了這個打擊而暈倒了。

面對這樣的場面，高主任再高明百倍、千倍也是無能為力的。當他感到不能完成上方的使命而弄巧反拙時，他彷彿是一個尚未定罪的囚犯等待評選隊的判刑，那情況會不會像先前自己對待林向梅一樣？

高主任的看法真是太正確了，評選隊來了，不是帶來“模範學校”的榮譽，而是給他們安排一個淒涼可悲的下場。

評選隊來了，林向梅的命運又如何？

這是一場考驗！

林向梅抵受得住這場風暴嗎？她是更堅強起來還是屈服下去？

看吧！林向梅不是笑對着評選隊的蒞臨嗎？

她的笑，蘊含一切，更展示一切！

上方傳令，選舉“模範學校”比賽開始。

下方，各校校長及高級人員等都緊張興奮起來。不會嗎？這是個爭取名利的時候啊！假如“模範學校”的榮譽落到自己頭上來，他們不單變成模範校長、模範教師，說不定還會陞級陞官呢！這麼一想，他們都自比為鯉魚跳龍門，無論如何非跳過去不可。

這麼樣，一場上方為了粉飾，下方為了名利的“模範學校”比賽如火如荼的展開了。

澤清學校的陳校長顯然是最緊張的一個。他好賭成性，又不“精明”，但最會“照章行事”，也許這一點他當上了一校之長。對這次的比賽，他也許沒有升級的「妄想」，但必須“照章行事”，盡力而為。眼看其他學校都渾身解數，有必爭到底的趨勢，真個把他急壞了。

但陳校長沒有忘記合作多年的高主任，高主任更不會忘記這又是施展技倆的時候了。

高主任的競爭內容出自四個字「投其所好」；評選隊喜歡什麼東西，咱們就拿出什麼東西。在這個「投其所好」的原則上，高主任定下三個項目：一是舉辦義賣會；二是來個科學展覽；三是美化校園，還有他的精心傑作：直綫上升至90多巴仙又無停止趨勢的歷屆會考成績，以及良好的紀律表現等。

這下子，陳校長才安心下來。但他還是天喊：「加油加油啊，評選隊就要來了！」

為了達到目的，他們不擇手段。

為了完成計劃，他們什麼都幹。

學校成了變相學校；學生成成了變相學生！

鳴謝：

此次演出，承蒙星洲日報、南洋商報、民報、大眾書局的熱心幫助，在此特申謝意。

又蒙各友好團體、舊中委和熱心朋友給予物質上的支持和精神上的鼓勵，隆情厚誼，不勝感激，並此致謝。

工院中文協會
文娛晚會演出誌慶

再
接

再
勵

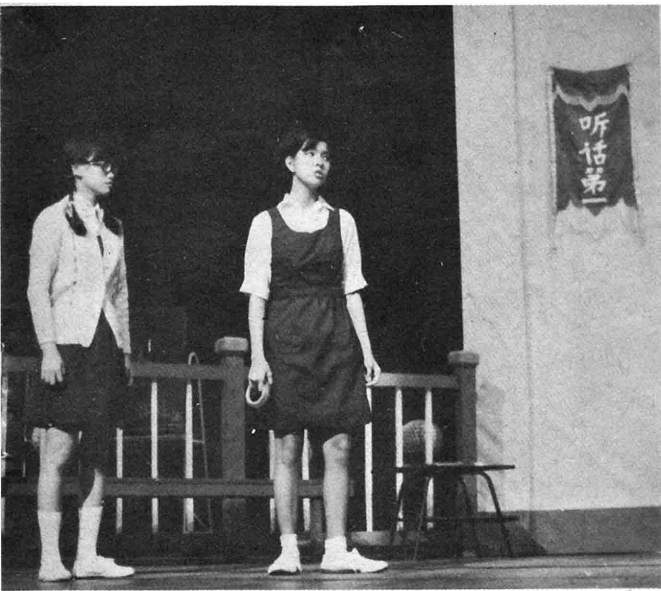
一群舊中委賀



校長：什麼？評選隊來了！

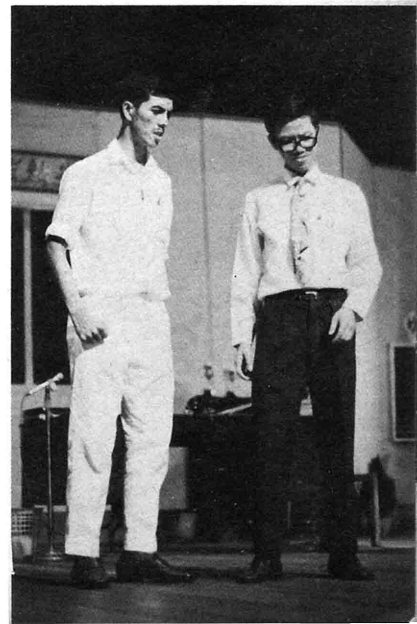


校長：會考成績99%，模範學校非我莫屬了。



向梅：我們都不喜歡流行歌曲嘛！

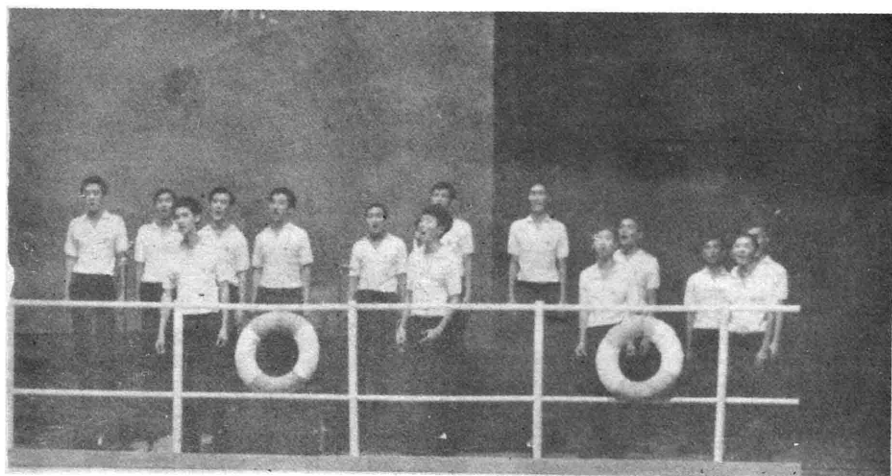
高主任：我自有辦法對付他們。



合唱



民歌合唱：一朵鮮花



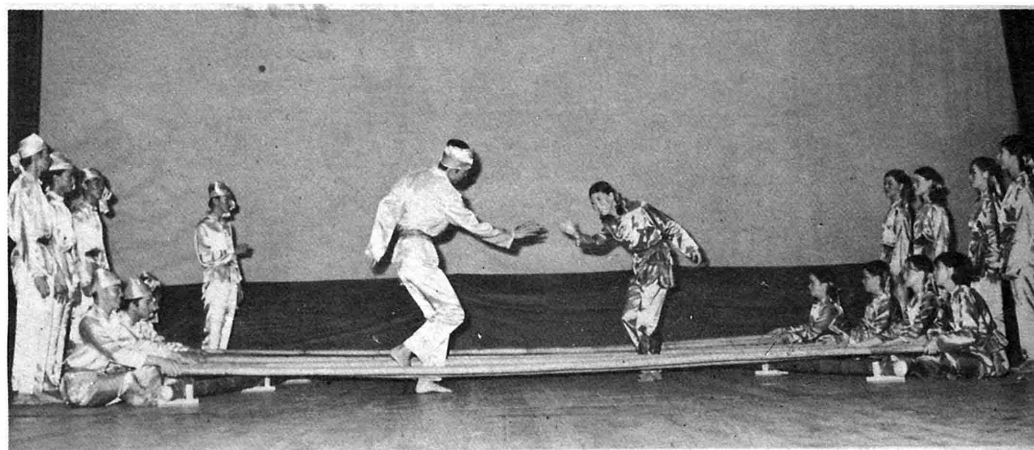
男聲表演唱：告別海港



大合唱：我要笑



舞蹈



竹竿舞

華樂小組合奏：蘋果花開



華樂



口琴



口琴合奏：紅翼鳥



廣潤的生活是創作的泉源—演員在芭地



陰謀

交易



迫害

施暴



三幕啞劇

種菜人家



別怕



聯合起來力最大

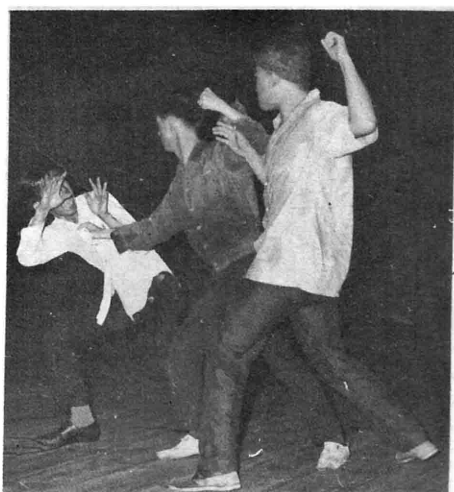


摧毀敵人的陰謀



勝利屬於勇敢的農民

詩歌短劇



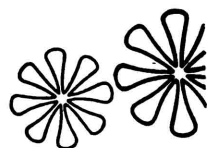
不合理的社會制度
 充滿不合理的社會現象：
 披烈日滴汗血爬高摸黑的建築工友
 棲居的却是經受不起風吹雨打的陋屋
 這是一個什麼樣的社會呀！
 有錢的人高處住
 衆多的建築工人其遭遇沒處訴，沒處訴！
 詩歌短劇敘述的：正是一齣血淋淋的故事。



屋漏 偏逢 連夜雨



我們是生活的歌手



演員的話



是知難而退 還是知難而上

——河——

我們這群向來以啃書爲重的所謂高級知識份子，憑着一股熱愛健康文娛的熱情，齊心合力加入發揚健康文娛的隊伍，爲熾熱的沙漠，洒下一滴汗水。

開頭的道路總是崎嶇的、是艱險的。是知難而退，還是知難而上呢？兩條絕然不同的道路擺在面前。

「青年人就像早晨八、九點鐘的太陽，你們朝氣蓬勃，希望寄托在你們身上。」

那是真理的聲音。

遇上了困難，還未交鋒，便退卻了嗎？退，是可恥的。只有「上」！

多少人民英雄，在最艱難的時刻，發出了鐵般的誓言：「明知山有虎，偏向虎山行。」
「明知徑途有艱險，越是艱險越向前。」

知難而上，正是磨煉意志的時刻，是身心力行的時刻。

鋼鐵只有經過千錘百煉才如此堅強。



我們的 華樂組

—— 辛 ——

“缺乏經驗、人手不夠、樂器不足、技術不成熟”，這是華樂組參加演出的寫照。但是，想到演出是爲廣大群眾提供健康文娛的深長意義時，我們就打從心里添增了一份信心，更提高了解決困難的勇氣。

在籌備節目的過程中，困難是普遍存在着的。樂器不足，怎麼辦？籌款買樂器。說做就做，在短短的期間內，在校內外同學們和朋友們熱烈的支持下，就爲華樂組增添了一批樂器。練習場上洋溢着勝利的旋律。

一個矛盾解決了，另一個矛盾又提昇上來。樂器的問題是解決了，但是，同學們的技術還不太成熟。於是同學們要求加班練習，堅持要練出一定水平來，以報答關心我會的朋友們的熱情和期望。在「比學趕幫」下，本組的少許散漫現象也杜絕了。

在這次繁忙的演出工作中，同學們雖然是辛苦了一點，但是演出却因此孕育了高度成份的好人好事，新血的加入，直接使我隊伍壯大了，學院的同學也日見愛好華樂，這些是多令人“歡欣鼓舞”的呀！

一些

感想



—— 頌 ——

一個演出是要動員許許多多的人力、物力和犧牲無數的時間精力去籌備的。如果我們在演出中呈獻給觀眾的是一些悠悠閒閒，吟花弄月和沒有積極意義的東西，那簡直是人力的浪費，對參與演出者與觀眾們都沒有好處，更談不上有推廣健康文化，打擊灰黃文化的作用了。

演出的目的，就是要通過內容，去引導人們向上向善發展，揭露醜惡的現實，指出一條康莊的生活大

道。尤其是在現社會裡，色情文化猖狂萬分，黑暗勢力也如日方中，我們有必要把一切牛鬼蛇神揪出來，讓它暴露於光天化日之下，無所遁形，讓廣大群眾來認清它的面目，把它致於死地。另一方面，我們也要歌頌好人好事，把大公無私，一心爲人民的集體主義英雄加以表揚，這有助於新道德的建立。我們更要鼓勵人們熱愛生活，爲建設更美好的將來而奮鬥。

演出是一項集體的工作，並不是一兩個人所能做的。每一個參與演出工作的份子，都要以嚴肅認真的態度去對待演出。只要某一部份的人以敷衍的態度去進行工作，就會影響到整個演出。例如，某個人在排練的時候遲到或缺席，害得整個戲無法排下去，使排練情緒不好。或者，有些人在排練過程中，鬧情緒或隨便排，影響亦很大。這一個人應該注意到，這樣做是要浪費許多人的寶貴時間的。



參加演出的一些感想



——志——

一批又一批青年學生，犧牲着課餘時間，不歇的爲發揚健康文娛而努力着，搞出了一個又一個成功的文娛演出，引起了廣大人民巨大的興奮，一次又一次的給予熱烈的鼓掌。

有人却覺得：這些有書讀的高級知識份子，理當埋首書卷，爲將來撈得一官半職而努力；這些玩玩的東西，不是他們的職份，浪費時間在搞玩的東西是不應該的。這些人還搬出了老一輩在師塾里背誦的「勤有功，戲無益」等名句。誠然，在資本主義社會里，一切都講錢，有人用這樣的眼光來看待有書讀的學生是正常的現象，那是最現實的說法。

身爲參于搞健康文娛活動的一份子，我們有我們的看法。開始的時候，我們本身也會有「搞文娛活動是浪費時間」的想法，那時是因爲我們還不了解自己的任務，看不到前進的方向。當我們認識到社會的發展規律，看清楚眼前的社會的本質，了解到廣大勞動人民的需要時，我們覺得開始的想法是自私自利的；我們必須「有一份熱，發一份光」，爲發揚健康文娛而努力。我們有本身不同的看法：

其一，我們不只口里喊反對灰黃文化，我們落實在行動上，以實際行動抗拒灰黃文化的進攻。

此時此地，正如馬大華文學會同學在“春自人間來文娛觀摩會”演出特刊里「關於文娛路綫的問題」一文所說的：「健康文娛活動，由于長期以來受到種種不合理的對待，因而未能蓬勃開展。另一方面，在一些人士的扶植和慫恿之下，誘使青少年墮落的黃色電影、萎靡頹廢的流行歌曲等都充斥市面，到處黃潮泛濫。」此時此地，也有許多大人先生們跳出來振臂巨呼制止灰黃文化的泛濫，發揚所謂本地區的文化，並提出反對×片，反對喜痞士，反對蓄留長髮等叫囂，然而，這只不過停留在口頭上。灰黃文化仍然故我，肆無懼憚的腐蝕着一顆顆純潔的心靈。男不男，女不女的「游民」舉目都是；所謂的「成人電影」場場爆滿。這說明了講的是一套，做的是另一套，空口說廢話是與事無補的。

我們落實在行動上，以實際行動抗拒灰黃文化的猖狂進攻，雖然我們力量單薄，沒有鬥爭經驗，但是，我們都有一顆火熱的心，我們群策群力，身心力行。靠着這一把併合起來的火炬，來點燃別人心中的火種，讓大家都燃起希望，看到光明。歷史的發展規律

告訴我們：人們覺悟的時候，勢力再大的灰黃文化，也會被徹底埋葬。

其二，在參于搞文娛活動的同時，能促使我們自覺的改造世界觀。

殘酷的社會現實，教人自私自利、獨善其身。要人們「自由競爭，弱肉強食」。「私」字侵佔着思想的大部份領域。參于正派的文娛活動，對在籍的青年學生來說，是促使世界觀的改變的一種途徑。世界觀的改變是根本的轉變。要參于社會改革的行列，首先必須建立集體主義世界觀。

爲什麼參于正派的文娛團體能促使世界觀的轉變呢？我們認爲有以下諸點：

爲大家想得多。正派的文娛團體，必然首先樹立爲勞動人民服務的藝術觀。以反映勞動人民的遭遇、願望和理想爲目標。在思想上確立爲勞動人民服務的同時，能自覺的替別人想得多，少爲自己打算。

照顧集體利益。搞文娛活動，不是一個人的事情，而是團體的事情。爲了共同的理想，大家並肩在一起，共同奮鬥前進。爲了早日實現共同的理想，大家自覺的照顧集體利益，常常要犧牲個人的利益，犧牲個人的時間，精力。爲團體貢獻多一份力量。

把眼光放得更遠。沒有接觸到廣大的人民群眾之前，我們總以爲自己了不起，以爲我們懂的最多。然而，在集體討論、座談之中，我們發現我們懂得實在太少了，可以這麼說：有很多很多環繞在我們周圍的東西都不清楚。例如：爲什麼社會風氣如此惡劣？爲什麼工傷事故接連發生？爲什麼我們學生死啃書本？爲什麼有人勞碌奔命，有人坐享其成？……不懂的東西必須尋求答案，通過調查研究，使我們的眼光看得更遠。

生活到群眾中去。要真實的、深入的反映勞動人民的遭遇和理想，我們經常去體驗生活、觀察生活，目睹繁榮的背後的悲慘生活，更加强了我們參于社會改革的決心。同時，和勞動人民生活在一起，看到自己的渺小，體會到勞動人民的偉大，的確，只有他們，才是創造歷史的動力。

這是我個人的感想。相信有些地方會有不成熟的思想感情，希望大家不吝指教。也希望大家參于討論，使我們在工作中，有更明確的目標，使我們能在任何艱難困苦場合，堅守崗位，勇往直前。

*With the Compliments
of*

Unique SHIPPING & TRADING CO. (PTE) LTD.
友利 船務貿易(私人)有限公司



66-68 CECIL STREET SINGAPORE
TEL 911622 (14 lines)

TELEX RS 368
CABLE "YUNEEK"

With the Compliments

of

遠利廣告公司

VANTAGE ADVERTISING

8, CHOON GUAN STREET, SINGAPORE 2.

TEL: 910661; 74855

新加坡工藝學院中文協會
文娛晚會演出誌慶

有一份熱
發一份光

一群中醫朋友敬賀

新加坡工藝學院中文協會
文娛晚會演出誌慶

春雷戰鼓動地來
文藝紅花遍地開

一群義安同學敬賀

新加坡工藝學院中文協會
文娛晚會演出誌慶

深入生活
認真創作

草原書報同人敬賀

新加坡工藝學院中文協會
文娛晚會演出誌慶

捍衛進步力量

合眾文教
用品社

賀

NO. 464, CIRCUIT RD., (13) TEL: 883638

售價：\$ 20

新馬出版印刷公司承印